

1. 『海外がん医療情報リファレンス』ご報告

◆ 2025年度、220記事超の翻訳・配信

協力者の皆様のご尽力の賜物として、本年度も220記事超（うち米国FDA薬剤承認は35件）を公開できました。AIを駆使した効率化を図り、社会情勢や欧米機関サイトの変化にも対応しながら、最新かつ最善の情報を日本の皆様にご提供できるようボランティアの専門家監修者と翻訳スタッフにより励んでまいりました。情報の氾濫する時代だからこそ、丁寧に真実と向き合い、皆様に確かな情報をお届けしてまいります。次年度も引き続きご支援賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。



<https://www.cancerit.jp/>

理事長ごあいさつ 久保田 馨

2025年は、がんの統計でがんによる死亡数、がんの診断数が減少に転じたことが報告された記念すべき年となりました。喫煙率の減少効果が数字として現れてきたと考えられます。禁煙/卒煙が、がん予防として最も有効であり、今後も推進していくことが大切です。




11月20日にはNP0法人キャンサーリボンズ主催の「がんの治療と暮らしフェア2025」が行われました。明治安田生命保険相互会社/明治安田総合研究所共催の「治療だけでは終わらない～がんとともに歩む、暮らしのリアルと選択～」における梅宮アンナさんとJAMT理事 東光久先生との対談は素晴らしい内容で、参加者の心に残るイベントとなりました。関係の方々に厚く御礼申し上げます。今後もJAMTは信頼性・専門性の高い医療情報の発信を続けて参ります。変わらぬご支援のほど、何卒よろしくお願いいたします。

Contents

1. 『海外がん医療情報リファレンス』報告
理事長ごあいさつ
2. 2025年度事業カレンダー
3. 動画配信/SNS
4. 2025年度事業ハイライト
5. 広告協賛企業
6. 組織概要
7. その他
8. 事務局からのお知らせ

2. 2025年度事業カレンダー

月	活動内容	
	全体	記事・動画・SNS
2025 4月		<ul style="list-style-type: none"> 国際脳腫瘍ネットワーク（IBTA） 月刊e-News日本語訳を日本脳腫瘍ネットワーク（JBTA）に提供
5月	<ul style="list-style-type: none"> 5月25日 明治安田総合研究所と共催『思春期/若年成人（AYA）がん研究会セミナー』 	<ul style="list-style-type: none"> 「がんリファ」Instagram開設
6月	<ul style="list-style-type: none"> 日本の胃がん患者会「希望の会」と米国の胃がん患者支援団体「Debbie's Dream Foundation」への協力 	
10月		<ul style="list-style-type: none"> JAMT Café動画制作（AYAがん オランダ人講師インタビュー）
11月	<ul style="list-style-type: none"> 11月14日 明治安田総合研究所合同開催のフォーラムに協賛 11月15日 「患者さんのための胃がん国際教育シンポジウム」への同時通訳提供 11月20日 「がんの治療と暮らしフェア2025」（明治安田）梅宮アンナさん×東光久理事対談 	
2026 3月	<ul style="list-style-type: none"> 3月2日 2025年度第2回理事会/総会開催 2025年度ニュースレター発行 	
通年	<ul style="list-style-type: none"> メルマガ「海外癌医療情報リファレンス・ダイジェスト」第2・第4水曜日配信 SNS（X、Facebook）配信 患者会への活動協力 日本脳腫瘍ネットワーク（JBTA） 認定特定非営利活動法人 希望の会 	 <p>NPO 脳腫瘍ネットワーク 法人 JAPAN BRAIN TUMOR ALLIANCE</p> <p>Certified non-profit organization KIBOUNOKAI</p> <p>An Affiliate of Debbie's Dream Foundation GASTRIC STOMACH CANCER CENTER</p>

3. 動画配信/SNS

◆ YouTube動画制作・配信

- NCIニュース：2本
- JAMT Café：1本



Web & SNS	海外がん医療情報リファレンス	日本癌医療翻訳アソシエイツ
ウェブサイト	https://www.cancerit.jp/	https://jamt-cancer.org/
X (Twitter)	https://twitter.com/cancer_ref	https://twitter.com/jamt_cancer
Facebook	https://www.facebook.com/cancerreference/	https://www.facebook.com/jamtforcancer/
Instagram	https://www.instagram.com/ganrifa.official	* * *

4. 2025年度事業活動ハイライト

『思春期/若年成人 (AYA) がん研究会セミナー』にてオランダ人講師を招聘

5月24日・25日に聖路加国際大学で開催された「第7回 AYAがんの医療と支援のあり方研究会学術集会」において、明治安田総合研究所共催ランチョンセミナー「Protocol for the development of a Core Outcome Set (COS) for Adolescents and Young Adults (AYAs) with cancer」（思春期および若年成人がん患者 (AYAs) のためのコアアウトカムセット (COS) 開発プロトコル）が行われました。

講師として、オランダから2名の研究者（Simone Hanebaum博士とSilvie Janssen研究員）が来日し、本セミナーに登壇しました。JAMTは、講師招聘、同時通訳、翻訳に携わらせていただきました。また、JAMTアンバサダー樋口由起子氏と講師のインタビュー動画を後日公開いたしました。

（「動画配信」参照）



JAMT 東理事と梅宮アンナさんの対談・JAMTブース出展

2025年11月20日（木）、「がんの治療と暮らしフェア2025」が明治安田ヴィレッジ丸の内（東京）にて、NPO法人キャンサーリボンズ主催、明治安田生命保険相互会社/株式会社明治安田総合研究所との共催で行われました。

JAMTは、明治安田総合研究所様との共催イベントとして、梅宮アンナさんをお招きして、当法人理事の東 光久医師（奈良県総合医療センター総合診療科部長）が「治療だけでは終わらない ～がんとともに歩む、暮らしのリアルと選択～」と題した対談を行いました。正しい情報を選択することの大切さを伝え、闘病とその後続く日常生活のリアルな悩みや課題へ向き合い、ポジティブに進むアンナさんのお話に、満席の会場から大きな拍手が送られました。また、JAMTブースを出展し、多くのご来場者様へ活動のご紹介をさせていただきました。



5. 広告協賛企業

「海外がん医療情報リファレンス」運営にご支援をいただいた企業様に厚く御礼申し上げます。



6. 組織概要

名称	一般社団法人日本癌医療翻訳アソシエイツ	
所在地	〒163-1030 東京新宿区西新宿3-7-1 新宿パークタワーN30階	
連絡先	office@jamt-cancer.org	
	TEL 03-5326-3432 (常駐ではございません)	
設立年度	2009年4月1日	
ボランティア 翻訳者 監修者	ボランティア翻訳者・監修者：約45名 ＜海外がん医療リファレンス＞医療記事監修協力者一覧 (2026年3月現在)	
役員	理事長 久保田 馨 医師／日本医科大学呼吸ケアクリニック 副理事長 野中 希 医療翻訳者 がん患者遺族 理事 東 光久 医師／奈良県総合医療センター 総合診療科 理事 後藤 悌 医師／国立がん研究センター 呼吸器内科 理事 高濱 隆幸 医師／近畿大学 腫瘍内科／ゲノム医療センター 理事 樋口 由起子 主席研究員・チーフオンコロジスト／ 株式会社明治安田総合研究所 監事 寺田 真由美 映像翻訳者 乳がんサバイバー	
ご寄付/会費 振込先	【振込先1】 ゆうちょ銀行 【記号】 10030 【番号】 78505391 【名義】 一般社団法人 日本癌医療翻訳アソシエイツ	【振込先2】 三菱UFJ 銀行 【支店】 仙川支店 【番号】 0072693 【名義】 一般社団法人 日本癌医療翻訳アソシエイツ

7. その他

◆記事発信元

主な英文記事の発信元	
米国国立がん研究所（NCI） NCIニュース、薬剤情報	
米国食品医薬品局（FDA）新薬承認情報	
米国保健福祉省（HHS）他	
学会ニュース	米国臨床腫瘍学会（ASCO）
	欧州臨床腫瘍学会（ESMO）
	米国癌学会（AACR）
大学／施設ニュース	MDアンダーソンがんセンター
	ジョンズホプキンス大学
	ダナファーバーがん研究所、他

◆JAMT監修大野智先生（島根大学 医学部付属病院 センター長）が取り組んでいらっしゃる「統合医療」のサイトです。

『民間療法をはじめとする相補（補完）・代替療法と、どのように向き合い、利用したらよいのかどうかを考えるために、エビデンス（根拠）に基づいた情報を紹介しています（eJIM）』

「統合医療」情報発信サイト
eJIM

<https://www.ejim.mhlw.go.jp/public/index.html>

8. 事務局からのお知らせ

- 2025年度決算報告書（2025年1月～12月）をJAMTウェブサイトにて3月中に公開いたします。
[JAMTウェブサイト](#)
- 賛助会員年会費（継続4,000円、患者さん2,000円）は、任意（ご寄付）となります。
振込先は上記「8. 組織概要」の「振込先」をご参照ください。



2025年度のボランティア活動へのご支援・ご協力に
JAMT一同、心より感謝申し上げます。
今後とも厚誼賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。